



**AZ EURÓPAI UNIÓ  
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2008. december 12.  
(OR. fr)**

**17271/08**

**CONCL 5**

**FEDŐLAP**

Küldi: az elnökség

Címzett: a delegációk

Tárgy: **AZ EURÓPAI TANÁCS BRÜSSZELI ÜLÉSE  
2008. DECEMBER 11–12.**

**ELNÖKSÉGI KÖVETKEZTETÉSEK**

A delegációk mellékelten kézhez kapják a brüsszeli Európai Tanács (2008. december 11–12.) elnökségi következtetéseit.

*Az Európai Tanács 2008. december 11–12-i ülésén jóváhagyott egy európai gazdaságélénkítési tervet, amelynek összege az Európai Unió GDP-jének körülbelül 1,5 %-át teszi ki (mintegy 200 milliárd EUR). A terv közös keretet teremt a tagállamok és az Európai Unió által hozott intézkedések számára annak érdekében, hogy biztosítsa koherenciájukat és ezáltal maximalizálja hatásaikat. Az Európai Tanács az energiaügyi és éghajlat-változási csomaggal kapcsolatban is megállapodásra jutott, ami bizonyára lehetővé teszi, hogy az év végéig véglegesítse a csomagot az Európai Parlamenttel. Ez a döntő áttörés lehetővé fogja tenni, hogy az Európai Unió eleget tegyen az e területen 2007 folyamán tett nagyszabású kötelezettségvállalásoknak, amelyek arra irányulnak, hogy továbbra is vezető szerepet töltsön be a jövőre Koppenhágában megkötendő ambiciózus, átfogó és világszintű megállapodás érdekében tett erőfeszítések során. Az Európai Tanács konkrét határozatokkal bizonyította, hogy új lendületet kíván adni az európai biztonság- és védelempolitikának annak érdekében, hogy megfeleljen az új biztonsági kihívásoknak. Végül az Európai Tanács megvitatta azokat az elemeket, amelyek arra szolgálnak, hogy választ adjanak az ír népszavazás során felmerült aggodalmakra, és utat határozott meg annak érdekében, hogy a Lisszaboni Szerződés 2009 végéig hatályba léphessen.*

o  
o    o

Az Európai Tanács ülését Hans-Gert Pötteringnek, az Európai Parlament elnökének beszéde előzte meg, amelyet követően eszmecsere került sor.

o  
o    o

## **I. Lisszaboni Szerződés**

1. Az Európai Tanács újól meg erősíti, hogy szükség van a Lisszaboni Szerződésre a kibővült Unió hatékonyabb és demokratikusabb működésének – beleértve a nemzetközi ügyeket is – elősegítése érdekében. A Lisszaboni Szerződés 2009 végére való hatálybalépése érdekében az Európai Tanács – a Szerződések célkitűzéseinek tiszteletben tartásával – az alábbi utat határozta meg,

2. A Bizottság összetételét illetően az Európai Tanács emlékeztet arra, hogy a jelenleg hatályos Szerződések értelmében a biztosok számát 2009-ben csökkenteni kell. Az Európai Tanács egyetért abban, hogy a Lisszaboni Szerződés hatálybalépése esetén a szükséges jogi eljárásoknak megfelelően határozatot hozzanak arra vonatkozóan, hogy a Bizottság továbbra is a tagállamok egy-egy állampolgárából álljon.
3. Az Európai Tanács tudomásul vette az ír népnek a miniszterelnök által ismertetett, az I. mellékletben foglalt egyéb aggályait, amelyek az adópolitikára, a családjogi, szociális és etikai kérdésekre, valamint – Írország hagyományos semlegességi politikájával összefüggésben – a közös biztonság- és védelempolitikára (KBVP) vonatkoznak. Az Európai Tanács egyetért abban, hogy az említett nyilatkozatban megfogalmazott valamennyi aggályt Írország és a többi tagállam kölcsönös megaláztatására kell megválaszolni, feltéve, hogy Írország megteszi a 4. pontban foglalt kötelezettségvállalást.

Az alábbi három pont tekintetében a szükséges jogi biztosítékok garantáltak:

- a Lisszaboni Szerződés semmilyen módon és egyetlen tagállam tekintetében sem változtatja meg az Unió hatásköreinek kiterjedését és működését az adózás területén;
- a Lisszaboni Szerződés nem sérti a tagállamok biztonsági és védelmi politikáját, beleértve Írország hagyományos semlegességi politikáját és a legtöbb más tagállam kötelezettségeit;
- arra vonatkozó garancia, hogy az ír alkotmánynak az élethez való jogra, az oktatásra és a családra vonatkozó rendelkezéseit semmilyen módon sem érintik a Lisszaboni Szerződés bel- és igazságügyi rendelkezései, sem az a tény, hogy ez a szerződés jogi státust biztosít az EU Alapjogi Chartájának.

Ezenkívül megerősítik majd a I. melléklet d) pontjában foglalt kérdések – beleértve a munkavállalók jogait is – fontosságát.

4. Tekintettel az Európai Tanács fenti kötelezettségvállalásaira, továbbá feltételezve a szükséges részletes munkálatok 2009 közepére történő, kielégítő elvégzését és a megfelelő végrehajtást, az ír kormány elkötelezett az iránt, hogy a Lisszaboni Szerződést a jelenlegi Bizottság hivatali idejének végéig megerősítsék.

## **II. Gazdasági és pénzügyi kérdések**

5. A gazdasági és pénzügyi válság világméretű. Ezért az Európai Unió együttműködést folytat nemzetközi partnereivel. A kezdeményezésére 2008. november 15-én Washingtonban tartott csúcstalálkozó ambiciózus munkaprogramot határozott meg a világgazdaság összehangolt fellendítése, a pénzügyi piacok hatékonyabb szabályozása, a globális kormányzás javítása és a protekcionizmus elutasítása érdekében. A munkaprogramot végre kell hajtani a megállapított ütemterv szerint. A Tanács felkérést kap, hogy a Bizottsággal együtt szervezze meg e tevékenységek előkészületeit, és 2009 tavaszán – az április 2-án Londonban tartandó következő csúcstalálkozó keretében – számoljon be az Európai Tanácsnak az eredményekről.
6. Az Európai Unió összehangoltan meghatározta azokat a sürgősségi intézkedéseket, amelyek a pénzügyi rendszer zökkenőmentes működésének és a gazdasági szereplők bizalmának helyreállításához szükségesek. Az Európai Tanács hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a tagállamok haladéktalanul végső formába tudják önteni ezeket az intézkedéseket. Felszólít az intézkedések gyors és teljes körű, valamennyi érintett szereplő részvételével történő, és a 2008. december 2-i tanácsi ülésen meghatározott keretnek megfelelő végrehajtására. Felszólítja a bankokat és a pénzintézeteket, hogy teljes mértékben használják fel a számukra biztosított eszközöket a gazdaságnak nyújtott hitelezés fenntartására és támogatására, valamint a hitelfelvevőknek szabott feltételek tükrözzék az irányadó kamatláb csökkenését. E tekintetben biztosítani kell a közös keret intézkedéseinek, különösen a garanciamechanizmusoknak a hatékony végrehajtását, hogy ezáltal csökkenjenek a pénzintézetek finanszírozási költségei, ami a vállalkozások és a háztartások javát szolgálja.

7. A pénzügyi piacok változatlanul ingatagok. Továbbra is indokolt az óvatosság, kiemelt feladatként kell folytatnunk a pénzügyi ágazat stabilitásának, felügyeletének és átláthatóságának megerősítését szolgáló intézkedések végrehajtását, különös tekintettel azokra, amelyeket az ECOFIN-Tanács ütemterve ír elő. Ezzel összefüggésben az Európai Tanács reméli, hogy az Európai Parlamenttel folytatott tárgyalások azoknak a jogalkotási határozatoknak a mielőbbi elfogadásához vezetnek, amelyekről a Tanácsban már általános iránymutatás született<sup>1</sup>. Felszólít továbbá az egyéb kiemelten kezelendő kérdésekkel, különösen a hitelminősítő intézetekkel, a pénzügyi felügyelettel és a számviteli standardokkal kapcsolatos határozatok gyors meghozatalára.
8. A pénzügyi válság ma már a gazdaságot sújtja. Az euroövezetet, sőt az egész Uniót recesszió fenyegeti. E rendkívüli körülmények között Európa egységesen, erőteljesen, gyorsan és határozottan fog fellépni annak érdekében, hogy elkerülje a recessziós spirált, valamint fenntartsa a gazdasági tevékenységet és a foglalkoztatást. A rendelkezésére álló valamennyi eszközt mozgósítani fogja, és összehangoltan fog cselekedni azért, hogy az Unió és az egyes tagállamok intézkedései maximális hatást fejtsenek ki. Ebben az összefüggésben a tagállamok szociális védelemmel és társadalmi befogadással kapcsolatos politikáinak is kulcsfontosságú szerepet kell játszaniuk.
9. Az Európai Tanács jóváhagyja az alábbiakban részletezett európai gazdaságélénkítési tervet. A terv egységes keretet biztosít az uniós szintű fellépésekhez, valamint az egyes tagállamok által saját helyzetük figyelembevételével meghatározott intézkedésekhez. A terv alapját a 2008. november 26-i bizottsági közlemény szellemében az Európai Unió GDP-jének körülbelül 1,5 %-át kitevő ráfordítás jelenti. A terv emellett olyan elsőbbségi intézkedéseket is előír, amelyek célja, hogy gazdaságaink az előttük álló jelenlegi kihívásoknak gyorsabban meg tudjanak felelni.
10. Az Európai Központi Bank és a többi központi bank ezzel összefüggésben jelentősen csökkentette a kamatlábat; ezáltal támogatják az inflációmentes növekedést és hozzájárulnak a pénzügyi stabilitás helyreállításához.

---

<sup>1</sup> Irányelvtervezetek a banki tőkekövetelményekről, a biztosítótársaságok fizetőképességéről, az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásokról és a megtakarítással rendelkezők betétvédelméről.

11. Az Európai Unió fellépései közül az Európai Tanács különösen az alábbiakat támogatja:

- az Európai Beruházási Bank szerepvállalásának mintegy 30 milliárd euróval történő növelése 2009–2010-ben, különösen a kis- és középvállalkozások, a megújuló energiaforrások, és a tiszta közlekedés, különösen a gépjárműipar javára, valamint a 2020-as európai energiaügyi, éghajlat-változási és infrastrukturális alapnak (Marguerite alap) a nemzeti intézményi befektetőkkel partnerségben való létrehozása;
- az eljárások egyszerűsítése, valamint a Kohéziós Alapból, a strukturális alapokból és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból finanszírozott programok végrehajtásának felgyorsítása az infrastrukturális és az energiahatékonyságot szolgáló beruházások növelése érdekében;
- a Bizottság által a megfelelő földrajzi egyensúly figyelembevételével előterjesztendő konkrét projektlista alapján azon lehetőségek feltárása, amelyek – a közösségi költségvetés keretén belül – lehetővé teszik az ezekbe az ágazatokba való beruházások megerősítését és a széles sávú internet jogszabályi ösztönzők révén történő fejlesztését, többek között a rosszul ellátott térségekben;
- az Európai Szociális Alapból indított mielőbbi kiegészítő intézkedések, amelyek a foglalkoztatást, és különösen a lakosság legkiszolgáltatottabb rétegeit támogatják, különleges figyelmet szentelve a legkisebb vállalkozásokra, a munkaerőhöz kötődő, nem bérezési jellegű költségek csökkentése révén;
- az európai gazdaság kulcsfontosságú ágazataiban a foglalkoztatást elősegítő, különösen az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból kezdeményezett intézkedések többek között az eljárások javítása és felgyorsítása révén;
- az azt igénylő tagállamok számára egyes ágazatokban csökkentett héamérték alkalmazásának lehetősége: az Európai Tanács felkéri az ECOFIN-Tanácsot, hogy 2009 márciusáig rendezze ezt a kérdést;

- az állami támogatásokra vonatkozó „de minimis” küszöbértéken túl két éves átmeneti adómentesség 500 000 EUR összegig, a vállalkozások, különösen a kkv-k támogatásának fokozásához szükséges keret kiigazítása, valamint az európai kisvállalkozói intézkedéscsomaghoz (Small Business Act) kapcsolódó, a Tanács által 2008. december 1-jén elfogadott cselekvési terv teljes körű végrehajtása;
- 2009-ben és 2010-ben a közbeszerzési irányelvekben meghatározott gyorsított eljárások alkalmazása, amit a jelenlegi gazdasági helyzet rendkívüli természete indokol, annak érdekében, hogy a közszférába tartozó nagyobb projektek vonatkozásában leggyakrabban alkalmazott eljárások tekintetében a pályáztatási eljárás hossza 87 napról 30 napra csökkenjen;
- a vállalkozásokra háruló adminisztratív terhek általános és jelentős csökkentésének folytatása.

Az Európai Tanács felkéri az Európai Parlamentet, a Tanácsot és a Bizottságot, hogy a jelenlegi pénzügyi keret és az intézményközi megállapodásban megállapított eljárások teljes körű tiszteletben tartása mellett, a lehető leggyorsabb ütemterv szerint fogadja el a szükséges határozatokat, beleértve adott esetben a szabályozási kerettel kapcsolatos határozatokat is.

12. A tagállamok saját szintjükön már hoztak néhány, az egyedi helyzetüknek és eltérő mozgásterüknek megfelelő lényeges intézkedést. Tekintettel azonban a válság mértékére, fokozott és összehangolt, egységes szemléletű erőfeszítésekre van szükség, amelyek az alábbi irányvonalakat követik:

- a keresletet támogató intézkedéseknek azonnali hatásra kell törekedniük, időbeli hatályukat korlátozni kell, és a leginkább érintett, illetve a gazdaság szerkezete szempontjából legfontosabb ágazatokra (például a gépjármű- és az építőiparra) kell irányulniuk;
- az intézkedések az egyes országok helyzetétől függően eltérő formákat ölthetnek, ezek közé tartozhat például a közkiadások növelése, az adóterhek megfontolt enyhítése, a szociális biztonsági járulékok csökkentése, bizonyos típusú vállalkozások támogatása vagy a háztartások, különösen a legkiszolgáltatottabbak közvetlen támogatása;
- az intézkedéseknek a lisszaboni stratégiában előírányzott strukturális reformok végrehajtására irányuló fokozott erőfeszítésekkel kell párosulnia. Ezek a reformok a beruházások és az infrastruktúra nagyobb mértékű finanszírozására, a vállalkozások versenyképességének javítására, a kkv-nak nyújtott jelentősebb támogatásokra, a foglalkoztatás, az innováció, a kutatás és fejlesztés, valamint az oktatás és a képzés előmozdítására irányulnak.

13. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy a felülvizsgált Stabilitási és Növekedési Paktum továbbra is az EU pénzügyi keretének sarokköve. A Paktum biztosítja azt a rugalmasságot, amely lehetővé teszi a gazdaságélénkítési terv valamennyi intézkedésének végrehajtását. Tudatában annak, hogy ezek átmenetileg növelni fogják a deficitet, az Európai Tanács újólág megerősíti teljes körű elkötelezettségét a fenntartható államháztartások támogatása mellett, és felszólítja a tagállamokat, hogy a Paktumnak és a gazdasági helyreállítás ütemének megfelelően mihamarabb térjenek vissza középtávú költségvetési célkitűzéseikhez.
14. A jelenlegi körülmények között a Bizottságnak olyan módon kell alkalmaznia a versenyszabályokat, hogy az megfeleljen a gyors és rugalmas fellépés követelményének. Az Európai Tanács ezzel összefüggésben különösen üdvözli, hogy a Bizottság a pénzintézetekre vonatkozóan új iránymutatásokat fogadott el, és azok mielőbbi végrehajtására szólít fel.
15. Az Európai Tanács meg van róla győződve, hogy ez a nagyszabású gazdaságélénkítési terv, amely megfelel a világ többi fő gazdasága által elindított hasonló kezdeményezéseknek, döntő módon hozzá fog járulni az európai gazdaságnak a növekedés és a munkahelyteremtés útjára való mihamarabbi visszatéréséhez. Az Európai Tanács 2009. márciusi ülésétől kezdve értékeli majd a gazdaságélénkítési terv megfelelő végrehajtását, és szükség esetén kiegészítheti vagy módosíthatja azt.
16. Az Európai Tanács felkéri a Tanácsot és a Bizottságot, hogy kezdjenek párbeszédet a szénhidrogén-termelő országokkal az energiaárak tartós stabilizálását szolgáló eszközök feltérképezése érdekében.
17. Az Európai Tanács jóváhagyta azt a célkitűzést, hogy ebben az évben a Kereskedelmi Világszervezet keretében megállapodás szülessen a Dohai fejlesztési program nagyszabású, globális és kiegyensúlyozott eredménnyel történő lezárásához vezető intézkedésekről.

18. Európának folytatnia kell befektetéseit a jövőbe. Ez az ára a jövőbeli fellendülésnek. Az Európai Tanács felszólít egy olyan európai innovációs terv elindítására, amely kapcsolódik az Európai Kutatási Térség létrehozásához, valamint a lisszaboni stratégia 2010 utáni jövőjére vonatkozó elgondolásokhoz, és amely felöleli a fenntartható fejlődés valamennyi feltételét és a legfontosabb jövőbeli technológiákat (különös tekintettel az energiára, az információtechnológiára, a nanotechnológiára, az űrtechnológiára és a hozzá kapcsolódó szolgáltatásokra, valamint az élettudományokra).

### **III. Energiaügy és éghajlatváltozás**

19. Az Európai Tanács üdvözli az Európai Parlamenttel az együtdöntési eljárás keretében folytatott munka eredményeit, amelyek lehetővé tették, hogy az energiaügyi/éghajlatváltozási jogalkotási csomag részét képező négy javaslat nagy részéről széles körű elvi megállapodás születhessen. Üdvözli továbbá a könnyű járművek CO<sub>2</sub>-kibocsátásáról és az üzemanyag-minőségről szóló jogalkotási javaslatokról, valamint a megújuló energiaforrásokról szóló irányelvről született teljes körű megállapodást.
20. Az Európai Tanács megvitatta a csomag végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kihívásokat és a még lezáratlan kérdéseket. Megállapodásra jutott a 17215/08 dokumentumban foglaltakkal kapcsolatban.
21. Az Európai Tanács felkéri a Tanácsot, hogy a fent említettek alapján törekedjen megállapodásra az Európai Parlamenttel annak érdekében, hogy a csomag egészére vonatkozóan még az év vége előtt, első olvasatban megállapodás szülessen.

22. Ez a csomag biztosítja az Európai Unió által az energiaügy és az éghajlatváltozás terén 2007 márciusában és 2008 márciusában tett ambiciózus vállalások teljesítését, különös tekintettel arra a célkitűzésre, hogy 2020-ig 20%-kal csökkentse az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását. Az Európai Tanács megerősíti az Európai Unió vállalását, mely szerint Koppenhágában az éghajlatváltozás elleni küzdelem 2012 utáni rendszeréről szóló átfogó, ambiciózus, globális megállapodás keretében a csökkentés arányát 30%-ra módosítja, feltéve, hogy a többi fejlett ország is kötelezettséget vállal a kibocsátás hasonló mértékű csökkentésére, és ahhoz a gazdaságilag fejlettebb fejlődő országok is felelősségeik és képességeik szerint hozzájárulnak.
23. A Bizottság a 2010. márciusi Európai Tanács ülésén előterjeszti a koppenhágai konferencia eredményeinek részletes elemzését, kitérve a csökkentés mértékének 20%-ról 30%-ra történő módosítására. Az Európai Tanács ennek alapján helyzetértékelést készít, amelyben kitér a csökkentésnek az európai ipar és az egyéb gazdasági ágazatok versenyképességére gyakorolt hatására.
24. E megállapodás, valamint a gazdaságélénkítési terv keretében elengedhetetlen az épületek energiahatékonyságának és az energetikai infrastruktúrának a javítását célzó intézkedések erősítése, a „zöld termékek” előmozdítása, és a gépjárműipar környezetbarátabb gépjárművek gyártására irányuló erőfeszítéseinek támogatása.
25. Az éghajlatváltozás elleni uniós erőfeszítések az energiabiztonság megerősítését, többek között az energiahálózatok összekapcsolását és az európai hálózatoktól leginkább elszigetelt országok csatlakoztatását szolgáló határozott intézkedésekkel párosulnak. Ezzel összefüggésben az Európai Tanács felkéri a Tanácsot, hogy a 2009. márciusi ülés előkészítéseként, a 2008. októberi következtetésekben meghatározott iránymutatások alapján mielőbb vizsgálja meg a Bizottság által előterjesztett energiabiztonsági és -szolidaritási cselekvési tervet.

#### **IV. Közös agrárpolitika**

26. Az Európai Tanács hangsúlyozza a közös agrárpolitika állapotfelmérésére vonatkozóan a Tanács keretében elért megállapodás jelentőségét.
27. Az Európai Tanács támogatásáról biztosítja a sertéshúshelyzet kezelése érdekében Írország által kifejtett erőfeszítéseket, valamint az azonnal elfogadott óvintézkedéseket. Felkéri a Bizottságot, hogy az érintett állatok és termékek piacról való kivonását célzó intézkedések társfinanszírozásával nyújtson támogatást az ír mezőgazdasági termelőknek és vágóhidaknak.

#### **V. Külkapcsolatok, európai biztonság- és védelempolitika**

##### Európai szomszédságpolitika

28. Az Európai Tanács megerősíti a 2008. november 3–4-én Marseille-ben tartott miniszteri találkozó során elfogadott iránymutatásokat, amelyek lehetővé tették az Unió a Mediterrán Térségért nevű szervezet működési módozatainak meghatározását. Az Európai Tanács az így kialakított struktúrák keretében felszólít e kezdeményezés valamennyi vonatkozásának ambiciózus végrehajtására.
29. Hasonlóképpen, a keleti partnerség lehetővé teszi majd az európai szomszédságpolitika<sup>1</sup> keleti partnereivel folytatott uniós politika kétoldalú és többoldalú keretben történő, határozott megerősítését, kiegészítve az Unió szomszédságpolitikája keretében már meglevő egyéb együttműködési formákat, például a fekete-tengeri szinergiát, amelyeket célszerű figyelembe venni. A keleti partnerségnek segítenie kellene a partnerországokat a reformfolyamataikban való előrehaladásban, hozzájárulva ezáltal stabilitásukhoz és az EU-hoz való közeledésükhöz is. Az Európai Tanács üdvözli a Bizottság által a 2008. december 3-i közleményében előterjesztett javaslatokat, és megbízza a Tanácsot azok vizsgálatával, valamint azzal, hogy készítsen jelentést annak érdekében, hogy az Európai Tanács 2009. márciusi ülésén jóváhagyhassa ezt a nagyszabású kezdeményezést, és a következő, cseh elnökség által szervezett, a partnerországokkal tartandó csúcstalálkozó útjára indíthassa a keleti partnerséget.

---

<sup>1</sup> Azerbajdzsán, Fehéroroszország, Grúzia, a Moldovai Köztársaság, Örményország és Ukrajna.

Európai biztonság- és védelempolitika

30. Az Európai Tanács kifejezi azon szándékát, hogy a mellékelt nyilatkozat<sup>1</sup> révén új lendületet adjon az európai biztonság- és védelempolitikának. E politikát – tiszteletben tartva az Egyesült Nemzetek Szervezetének Alapokmányában foglalt elveket és az ENSZ Biztonsági Tanácsának határozatait – továbbra is az EU és a NATO közötti stratégiai partnerség elfogadott keretében, a NATO tevékenységét teljes mértékben kiegészítve, a két szervezet döntéshozatali autonómiájának és eljárásainak tiszteletben tartásával folytatják majd. Ennek érdekében az Európai Tanács jóváhagyja a 2003-as európai biztonsági stratégia végrehajtásáról szóló jelentést, és megerősíti a Tanács által elfogadott nyilatkozatokat<sup>2</sup>, amelyek az európai képességek megerősítése és optimalizálása érdekében új célkitűzéseket határoznak meg az elkövetkező évekre, és hangsúlyozzák az EU azon szándékát, hogy a nemzetközi béke és biztonság szolgálatában járjon el, konkrétan hozzájárulva egyúttal polgárainak biztonságához.

---

<sup>1</sup> Lásd a 2. mellékletet.

<sup>2</sup> Lásd a 3. mellékletben felsorolt referenciadokumentumokat.

**1. MELLÉKLET**

**Az ír népnek a Lisszaboni Szerződéssel kapcsolatos,  
a miniszterelnök által kifejezett aggályai**

- a) Annak biztosítása, hogy teljesítsék Írországnak a hagyományos semlegességi politikája fenntartásával kapcsolatos követeléseit;
- b) Annak biztosítása, hogy a Lisszaboni Szerződés rendelkezései nem befolyásolják az ír alkotmánynak az élethez, az oktatáshoz és a családhoz való jogra vonatkozó rendelkezéseinek a továbbiakban való alkalmazását;
- c) Annak biztosítása, hogy az adózás területén a Lisszaboni Szerződés semmilyen módon nem változtatja meg az Unió hatásköreinek kiterjedését és működését;
- d) Annak megerősítése, hogy az Unió nagy jelentőséget tulajdonít az alábbiaknak:
  - társadalmi fejlődés és a munkavállalói jogok védelme;
  - a társadalmi és regionális kohézió elengedhetetlen eszközét képező közszolgáltatások,
  - a tagállamoknak az oktatási és egészségügyi szolgáltatások biztosításával kapcsolatos felelőssége,
  - a nemzeti, regionális és helyi hatóságok alapvető szerepe és széles mérlegelési jogköre az általános, nem gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtása, más által való ellátása, illetve megszervezése vonatkozásában, amely szerepet és hatáskört a Lisszaboni Szerződés rendelkezései – beleértve a közös kereskedelempolitikával kapcsolatos rendelkezéseket is – semmilyen módon nem érintik.

## **Az Európai Tanács nyilatkozata**

### **Lisszaboni Szerződés – Az Európai Tanács elnökségével és a Külügyek Tanácsának elnökségével kapcsolatos átmeneti intézkedések**

Arra az esetre, ha a Lisszaboni szerződés olyan időpontban lép hatályba, amikor a Tanács féléves soros elnöksége már megkezdte hivatali idejét, az Európai Tanács megállapodik abban, hogy átmeneti intézkedésként, a munka harmonikus folytatásának biztosítása érdekében:

- az adott időpontban a Tanács féléves soros elnökségét betöltő tagállam illetékes hatóságai a félév végéig továbbra is ellátják valamennyi fennmaradó ülés elnökségét a Tanács, az Európai Tanács és a harmadik országokkal tartott találkozók tekintetében;
- a Tanács következő féléves soros elnökségének feladata lesz, hogy abban a félévben meghozza a szükséges konkrét intézkedéseket az Európai Tanács elnökségével és a Külügyek Tanácsa elnökségével kapcsolatos szervezési és érdemi ügyekben, a Szerződéssel összhangban. Ezen kérdések tekintetében az említett elnökség, az Európai Tanács (választott) elnöke és az Európai Unió (kijelölt) kül- és biztonságpolitikai főképviselője szoros konzultációt folytat egymással.

## **Az Európai Tanács nyilatkozata**

### **Lisszaboni Szerződés – Az Európai Parlament összetételével kapcsolatos átmeneti intézkedések**

Amennyiben a Lisszaboni Szerződés a 2009. júniusi európai parlamenti választások után hatályba lép, amint lehet átmeneti intézkedéseket fognak elfogadni – a szükséges jogi eljárásokkal összhangban – annak érdekében, hogy a 2009–2014-es parlamenti ciklus végéig a Lisszaboni Szerződést jóváhagyó kormányközi konferencia keretében meghatározott számoknak megfelelően növekedjen azon tizenkét tagállam európai parlamenti képviselőinek száma, amelyek esetében az európai parlamenti képviselők számának megnövelését írták elő. Ezért az európai parlamenti képviselők összlétszáma a 2009–2014-es parlamenti ciklus végéig 736-ról 754-re fog változni. A cél az, hogy ez a módosítás lehetőség szerint a 2010. év során hatályba lépjen.

---

## **Az Európai Tanács nyilatkozata**

### **Lisszaboni Szerződés – A jövőbeli bizottsági tagok kinevezése**

Az Európai Tanács egyetért azzal, hogy a Bizottság jövőbeli tagjainak, és különösen az elnöknek a kinevezését a 2009. júniusi Európai Parlamenti választások után haladéktalanul kezdeményezni fogják.

**2. MELLÉKLET**

**AZ EURÓPAI TANÁCS NYILATKOZATA AZ EURÓPAI BIZTONSÁG- ÉS  
VÉDELEMPOLITIKA (EBVP) MEGERŐSÍTÉSÉRŐL**

1. Az elmúlt tíz évben az Európai Unió meghatározó világpolitikai szereplővé vált. A hatékony multilateralizmus és a béke szolgálatában egyre több feladatot vállalt magára, amint azt az egyre ambiciózusabb és sokrétűbb polgári és katonai műveletei egyaránt tanúsítják.
2. Az Unió fellépése továbbra is az európaiak közös érdekeit veszélyeztető fenyegetések és a kockázatok közös elemzésén alapul. E tekintetben az Európai Tanács jóváhagyja a főtitkár/főképviselő által a Bizottsággal együttműködésben készített, azon dokumentumban foglalt elemzést, amely felülvizsgálja a 2003-as biztonsági stratégia végrehajtását annak javítása és új elemekkel való kiegészítése érdekében. E dokumentum rámutat a 2003-ban megállapított és azóta is fennálló fenyegetésekre, valamint az EU biztonságát közvetlenül vagy közvetve fenyegető új kockázatok megjelenésére is, amelyekkel szemben az Uniónak globálisan kell fellépnie.

3. E kihívások kezelése érdekében az Európai Tanács megoldást kíván találni az Európában rendelkezésre álló eszközök hiányosságaira, a polgári és a katonai képességek fokozatos javítása révén. Ez az erőfeszítés annak is feltétele, hogy Európa hiteles és hatékony módon tegyen eleget feladatainak egy megújított transzatlanti partnerség keretében, amely mellett az Európai Tanács újólag elkötelezi magát. Ennek érdekében az Európai Tanács jóváhagyja a Tanács által elfogadott, képességekről szóló nyilatkozatot, amely pontos célszámokat határoz meg annak érdekében, hogy az elkövetkező években az EU saját területén kívül különböző méretű polgári missziók és katonai műveletek sorát tudja egyidejűleg végrehajtani a legvalószínűbb forgatókönyveknek megfelelően<sup>1</sup>.
4. Ez a megújított ambíció erőteljes, rugalmas és interoperábilis képességek kifejlesztésére irányuló kötelezettségvállalást kíván meg. Ehhez a katonai felszerelésekkel kapcsolatos nagyszabású projekteken belül önkéntes alapon, újszerű szakosodási, összevonási és megosztási formákra van szükség, különösen a tervezés, a válságkezelés, a világűr és a tengerbiztonság terén. E tekintetben a képességekről szóló nyilatkozat a kulcsterületeken több konkrét projektet is kiemel. Az Európai Tanács kifejezi elkötelezettségét ezen erőfeszítés hosszú távú támogatása mellett, és felszólítja a tagállamokat, hogy a felszerelésekre vonatkozó nemzeti követelményeknél vegyék figyelembe e kötelezettségvállalásokat.

---

<sup>1</sup> Európának az elkövetkező években ténylegesen képesnek kellene lennie arra, hogy a meghatározott ambíciószint – nevezetesen a Legfőbb cél 2010-ben és a Legfőbb polgári cél 2010-ben szereplő műveletek vonatkozásában 60 000 főnek 60 napon belül egy nagyobb művelet céljából történő bevetésére vonatkozó célkitűzés – keretében egyidejűleg meg tudja tervezni és végre tudja hajtani az alábbiakat:

- két nagyobb, legalább két év időtartamú stabilizációs és újjáépítési művelet, megfelelő, legfeljebb 10 000 fős polgári elemmel,
- két, korlátozott időtartamú gyorsreagálású művelet, különösen az uniós harccsoportok alkalmazásával,
- európai polgárok sürgősségi evakuálására irányuló (10 napnál rövidebb időtartamú) művelet, az egyes tagállamok saját állampolgáraival szembeni elsődleges szerepének figyelembe vételével, valamint a konzuli vezető állam elvének alkalmazásával,
- tengeri vagy légi megfigyelési/lefogó misszió,
- egy legfeljebb 90 napos, polgári-katonai humanitárius segítségnyújtási művelet,
- tucatnyi polgári EBVP-misszió (különösen rendfenntartó missziók, jogállamiság-missziók, polgári közigazgatási missziók, polgári védelmi missziók, a biztonsági ágazat reformjára irányuló missziók és megfigyelési missziók) különböző – többek között gyorsreagálású – formában, amelyek egy több évig is eltartó, nagyobb (adott esetben akár 3000 szakértőt bevonó) missziót is magukban foglalhatnak.

Műveleteihez és misszióihoz az Európai Unió megfelelő módon és saját eljárásaival összhangban a tagállamok, az Európai Unió és – katonai műveleteihez adott esetben – a NATO eszközeit és képességeit veszi igénybe.

5. Stratégiai és gazdasági szükséglet, hogy megbízhatóságának és versenyképességének biztosítása érdekében az európai védelmi technológiai és ipari bázist különösen az európai kiválósági központok köré szervezzék át, ami lehetővé teszi az átfedések kiküszöbölését. Ez a vállalatirányítási mechanizmusok megerősítését, fokozott kutatási és technológiai erőfeszítést, továbbá az európai fegyverkezési piac dinamizálását teszi szükségessé. E tekintetben az Európai Tanács a védelmi eszközök Közösségen belüli szállításáról és a védelmi vonatkozású közbeszerzési szerződésekről szóló irányelv gyors véglegesítésére szólít fel.

Az Európai Tanács a fiatal európai tisztek cseréjének ösztönzése érdekében hasonlóképpen támogatja az Erasmus program mintájára kialakítandó kezdeményezés elindításáról szóló határozatot.

6. Az Európai Tanács ösztönzi a főtitkár/főképviseelő arra irányuló erőfeszítéseit, hogy létrehozza az EBVP műveleteire és misszióira vonatkozó stratégiai szintű tervezés új, egységes polgári-katonai struktúráját.
7. Az Európai Tanács megerősíti az Unió elkötelezettségét az Egyesült Nemzetek, valamint a regionális biztonsági szervezetek – többek között az Afrikai Unió – által a nemzetközi béke és biztonság előmozdítása érdekében tett erőfeszítések támogatása mellett. Szintén megerősíti az EU és a NATO közötti stratégiai partnerség megszilárdításának célkitűzését a jelenlegi igényeknek a kölcsönös megerősítés szellemében, valamint a döntéshozatali autonómia tiszteletben tartásával történő kielégítése céljából. E célból az Európai Tanács támogatja egy magas szintű, informális EU–NATO-csoport létrehozását, hogy ezzel pragmatikus módon javítsa a két szervezet közötti helyszíni együttműködést. Emlékeztet annak szükségességére, hogy – az Unió eljárásainak tiszteletben tartása mellett – teljes mértékben kiaknázzák azt az elfogadott keretet, amely lehetővé teszi a NATO olyan európai szövetségeseinek az EBVP-hez történő csatlakozását, amelyek nem uniós tagállamok.

8. Végül az Európai Tanács megerősíti a Tanács által a nemzetközi biztonságról elfogadott nyilatkozatot, amely olyan konkrét fellépésekről határoz, amelyek lehetővé teszik az EU aktívabb szerepvállalását a terrorizmus, a tömegpusztító fegyverek elterjedése, a szervezett bűnözés és a informatikai támadások elleni küzdelem terén. Az Európai Tanács felkéri a Tanácsot és a tagállamokat, hogy a megfelelő politikák és eszközök révén biztosítsák ezek konkrét végrehajtását.
-

**3. MELLÉKLET**

**Az Európai Tanács nyilatkozata a Közel-Keletről**

A közel-keleti békefolyamat 2009-ben is kiemelt prioritás marad az Európai Unió számára. Sürgősen szükség van egy igazságos, tartós és átfogó békére. Az EU minden tőle telhetőt megtesz gyakorlati és politikai téren egyaránt, hogy a jövő évben – szorosan együttműködve nemzetközi partnereinkkel, és különösen a Kvartettel – továbbvigye a békefolyamatot a palesztin-izraeli konfliktus olyan megoldásának ösztönzése érdekében, amely a két állam békében és biztonságban való együttélésén alapul. Az EU támogatni fogja az Izrael és Szíria, illetve lehetőség szerint Libanon közötti megbeszéléseket. Az Európai Unió üdvözli az arab béketerv megerősítését célzó erőfeszítéseket [ideértve az arab külügyminiszterek Barack Obama megválasztott elnöknek címzett levelét] mint az Izrael és az egész régió közötti békére irányuló átfogó folyamat részét. Arra buzdítjuk az Egyesült Államok új kormányát, hogy csatlakozzon hozzánk a közel-keleti békefolyamat azonnali és központi prioritássá tételében.

---

**4. MELLÉKLET**

**Az Európai Tanács nyilatkozata Zimbabwéről**

Az Európai Unió komoly aggodalmának adott hangot a zimbabwei humanitárius helyzet romlása kapcsán. Az EU a teljes elkülönítésben fogva tartott személyek, így például Jestina Mukoko emberijog-védő azonnali szabadon bocsátását követelte. A humanitárius támogatás azonnali beengedésére szólított fel, különösen a terjedő kolerajárványra tekintettel.

Minden eddiginél sürgetőbb, hogy a legitim politikai pártok közösen olyan megoldást találjanak, amely tükrözi az év során korábban tartott választások eredményét.

---

**5.MELLÉKLET**

**Az Európai Tanács nyilatkozata a sportról**

Az Európai Tanács elismeri, hogy a sport jelentős értékeket képvisel az európai társadalom számára.

Hangsúlyozza, hogy a gazdasági vonatkozásain túlmenően is figyelembe kell venni a sport sajátosságait.

Üdvözli az Európai Bizottság által szervezett első európai sportforum keretében folytatott építő jellegű párbeszéd megkezdését.

Felszólít a Nemzetközi Olimpiai Bizottsággal és a sportvilág képviselőivel folytatott ezen párbeszéd megerősítésére, különös tekintettel a fiatalok kettős nevelésének – azaz testnevelésének és oktatásának – kérdésére.

---

**6. MELLÉKLET**

**Az Európai Tanácsnak benyújtott referenciadokumentumok listája**

- A főtitkár/főképviselő jelentése az európai biztonsági stratégiáról (17104/08)
- A Tanács 2008. december 8-i nyilatkozata az európai biztonság- és védelempolitika képességeinek megerősítéséről (16840/08)
- A Tanács 2008. december 8-i nyilatkozata a nemzetközi biztonságról (16751/08)
- A Tanács 2008. december 8-i következtetései a romák befogadásáról (15976/1/08 REV 1)
- A Tanács 2008. december 8-i következtetései az integrált tengerpolitikáról (16503/1/08 REV 1)
- A Tanács 2008. december 8-i nyilatkozata a bővítésről (16981/08)
- Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság „Partnerség az Európáról szóló kommunikációért” című, 2008. október 22-i nyilatkozata (13712/08)